



Internationale Filmemacher und Medienkünstler thematisieren in dokumentarischen und fiktiven Arbeiten die Lebensverhältnisse von Migranten heute, mit einem Schwerpunkt auf Deutschland. Ein Programm mit überraschenden Einsichten über Identität, Kulturtransfer und was aus Träumen werden kann.

*Internationale Filmemacher und Medienkünstler thematisieren in dokumentarischen und fiktiven Arbeiten die Lebensverhältnisse von Migranten heute, mit einem Schwerpunkt auf Deutschland. Ein Programm mit überraschenden Einsichten über Identität, Kulturtransfer und was aus Träumen werden kann.*

**19: VICTORIA, TEXAS**

USA 2006  
4', Beta SP + DVD, color  
English  
by **Dolissa Medina**

Ein kurzer Experimentalfilm über den schlimmsten Fall von Menschenschmuggel in der Geschichte der USA, bei dem 19 Immigranten ohne Papiere aus Mexiko und Mittelamerika starben, gefangen im Inneren eines LKW. • *A short experimental film about the worst case of human smuggling in the history of the USA, in which 19 undocumented immigrants from Mexico and Central America died while trapped inside a truck.*

**ANONYM**

*Anonymous*  
Germany 2000  
11', Beta SP + DVD, b/w  
no dialogue  
by **Alexandra Gulea**

Der Film zeigt kurze Sequenzen aus dem Leben von drei Ausländern, die in München leben. Drei Momente, die die Außenwelt nicht kümmern. Drei Geschichten über die Unmöglichkeit von Kommunikation, über Gefangensein im eigenen Ich. • *The film shows short sequences from the life of three foreigners living in Munich. Three moments to which the outside world seems indifferent to. Their stories are about the impossibility to communicate, about becoming a prisoner of yourself.*

**KUNG BAO CHICKEN**

Germany 2010  
13', Beta SP + DVD, color  
German/Mandarine with English subtitles  
by **Bin Chuen Choi**

Der junge Chinese Zhang Wei kommt nach Deutschland, um in Hannover als Koch zu arbeiten. Schnell wird ihm klar, dass man in Deutschland ganz anders „chinesisch“ kocht... • *The young Chinese man Zhang Wei comes to Hannover to work as a cook. He quickly realises that „Chinese“ cooking means something completely different in Germany...*

**SHAHOR SHAKUF**

*Transparent Black, Erkennbar schwarz*  
Israel 2010  
20'30'', Beta SP + DVD, color  
English/French/Hebrew with English subtitles  
by **Roni Geffen**

Afrikanische Flüchtlinge nehmen an einem Hebräischkurs teil. Der Lehrer erteilt ihnen jedoch eine Lektion in „Israeli sein“. • *African refugees come to learn Hebrew in a class but they are taught a lesson in „Israeliness“ by the local teacher.*

**BEN KIMIM?**

*Who Am I?, Wer bin ich?*  
Germany 2003  
4', Beta SP + DVD, color  
German/Turkish with English subtitles  
by **Canan Yilmaz**

In diesem Video setzte ich mich mit meinen zwei Identitäten auseinander. Bin ich deutsch, bin ich türkisch? • *In this video, I have a good look at my two identities. Am I German, am I Turkish?*

**MORUK**

Germany 2009  
29', Beta SP + DVD, b/w  
German with English subtitles  
by **Serdal Karaca**

Der introvertierte Hakan and der lebenslustige Murat sind unzertrennlich. Sie treffen sich täglich, kiffen, philosophieren und streiten. Die Zeit vergeht. Plötzlich keimt Hoffnung auf Veränderung auf. • *Introvert Hakan and merry Murat are inseparable. They meet each day, smoke grass, philosophize and quarrel. Time passes by. All of a sudden hope for change is growing.*

Länge / running time **82'**